

Distr.: General  
2 July 2012  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢

البند ٨ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*

التوحيد الوطني: المبادئ التوجيهية المتعلقة بدراسة أسماء

المواقع الجغرافية وأصلها تحرري الخرائط وغيرهم من المحررين

المبادئ التوجيهية للنمسا المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية

وأصلها تحرري الخرائط وغيرهم من المحررين، الطبعة السابعة، ٢٠١٢

موجز\*\*

تمت صياغة الطبعة السابعة من المبادئ التوجيهية للنمسا المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها (٢٠١٢)، التي تراعي التغيرات العديدة التي طرأت منذ الطبعة السادسة التي أُحدثت في الدورة الخامسة والعشرين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، التي عُقدت في نيروبي في عام ٢٠٠٩.

وتتمثل أهم التغيرات في ما يلي:

- إدخال حرف كبير لما يُسمى "scharfes s" (السين الحادة) أو "Eszet" (إِسزِد)، وهو (ß) (القسم - ١: اللغات، القسم الفرعي - ١-٢-٢: الأبجدية الألمانية)

\* E/CONF.101/1

\*\* أعدَّ التقرير الكامل هيوبرت بيرغمان (النمسا)، نائب الرئيس، المجلس النمساوي للأسماء الجغرافية. ويمكن الاطلاع عليه باللغة التي قُدمَ بها فقط على الموقع الشبكي التالي:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>



الرجاء إعادة استعمال الورق

130712 130712 12-40017 (A)



- توسيع الأسماء الرسمية الثنائية اللغة (ألماني/سلوفيني) للأماكن المأهولة في منطقة الأقلية السلوفينية في مقاطعة كارينثيا من ٩٣ إلى ١٦٤ (القسم - ١ : اللغات، القسم الفرعي - ١-٣-١ : اللغة السلوفينية)
  - ما يستجد من معلومات عن حالة نشر الخرائط الرسمية (القسم - ٣ : المواد المصدرة)
  - إيقاف إصدار المعجم الجغرافي للأماكن المأهولة، الذي يقوم بتحريره، حتى تاريخه، المكتب النمساوي للإحصاء (Statistik Austria)، وإدماجه في النموذج الرقمي للمناظر الطبيعية - أسماء نطاقات المكتب الاتحادي للمقاييس والمساحة Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (القسم - ٣ : المواد المصدرة)
  - إنشاء منطقة إدارية جديدة تُدعى Murtal (مورتال) في مقاطعة Styria (ستيريا) نتيجة لإدماج مقاطعتي Judenburg (يودينبرغ) و Knittelfeld (نيتلفلد) بسبب إصلاح إداري (المرفق - ألف: التقسيم الإداري مع الأرقام الرمزية)
  - تحديث الخرائط التوضيحية لكل قسم من الأقسام الإدارية في المرفق
- وستتاح الطبعة السابعة من المبادئ التوجيهية للنمسا المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها المخصصة للاستخدام على الصعيد الدولي من قبل محرري الخرائط وغيرهم من المحررين، في موعد أقصاه ١ تموز/يوليه على عنوان صفحة الشبكة التالي:
- [http://www.oeaw.ac.at/dinamlex/AKO/AKO\\_Toponymic\\_Guidelines.html](http://www.oeaw.ac.at/dinamlex/AKO/AKO_Toponymic_Guidelines.html)